

Hôtel De La Coupole Stories

“

With an air of nostalgia for the **French Indochine** era, fuses **high-fashion** glamour and colorful **hill tribe** style

”





CÂU CHUYỆN TRUYỀN CẢM HỨNG



A middle-aged man with short, light brown hair is seated in a dark, high-backed chair with gold-colored studs. He is wearing a light-colored, short-sleeved button-down shirt. On his left sleeve, a small patch with the word 'WILDLIFE' is visible. He is looking slightly to his right with a thoughtful expression. The background is filled with numerous vertical bamboo stalks. To the left, a blurred orange banner with white text is partially visible. In the foreground, a white cloth with a red polka-dot pattern is draped over the chair's armrest.

Đây là một tác phẩm nghệ thuật
rất đáng kinh ngạc

Hotel's Designer

Nhà thiết kế khách sạn

Designed by world-renowned architect, Bill Bensley, every element of the hotel has been designed to pay homage to Sapa's fascinating past during the 1920s and '30s French Indochine era as well as taking inspiration from Sapa itself – from its vibrant green rice paddies to its colourful tribal clothes.

Được thiết kế bởi kiến trúc sư nổi tiếng thế giới, Bill Bensley, mọi yếu tố của khách sạn đều được thiết kế để tỏ lòng tôn kính quá khứ hấp dẫn của Sapa trong thời kỳ Đông Dương thuộc Pháp những năm 1920 và 1930 cũng như lấy cảm hứng từ chính Sapa - từ những cánh đồng lúa xanh rục rờ đến những bộ trang phục dân tộc truyền thống đầy màu sắc



Bill Bensley

**Architect, interior designer, and
landscape designer**



LỊCH SỬ HÌNH THÀNH



Khách sạn được lấy cảm hứng từ họa tiết du jour của Pháp từ năm 1914, khi Cơ quan Dân sự Pháp chuyển tất cả văn phòng đến Sapa vào mùa hè.

Với phong cách Pháp này, chúng tôi đã thêm một chút biến tấu - kể câu chuyện về cuộc sống của người Pháp giữa những bộ tộc Sa Pa như H'Mong, Dao, Xá Phó, Tày, Giáy... đầu những năm 1900



Khách sạn này kể câu chuyện về khách sạn thứ hai được xây dựng ở Sapa, Hotel de la Coupole, được tạo ra bởi mười kiến trúc sư người Pháp.

Dựa trên ký ức về Grand Hotel de Chapa được xây dựng vào năm 1932, bày tỏ lòng tôn kính đối với thời kỳ Đông Dương.

Compagnie Française Immobilière, Bd Henri Rivière, à Hanoi

GRAND HOTEL MÉTROPOLE

Hôtel de Premier Ordre — Le plus réputé du Nord Indochinois,
le plus fréquenté par la clientèle étrangère

Hôtel de la Cascade d'Argent

au Tam Dao, altitude 860 m,
à 80 km de Hanoi

Grand Hôtel de Chapa

à 1.750 m. d'altitude, à 325 km de Hanoi
dans les Pyrénées tonkinoises

Grand Hôtel de Doson

Station balnéaire du Tonkin près de Haiphong

Wagons-restaurants des trains directs

de Hanoi à Vinh - Hué - Tourane

Hôtel des Trois Maréchaux

à Langson (Tonkin)

Tous ces hôtels sont dirigés selon les principes qui ont assuré le succès
de l'Hôtel Métropole, avec un personnel formé
dans cet hôtel modèle, et profitent des mêmes approvisionnements.



COMPAGNIE FRANÇAISE IMMOBILIÈRE

GRAND HOTEL MÉTROPOLE

101, Bd Henri Rivière — HANOI
Téléphone : 37-4, 38 et 1-38

Le plus bel Hôtel de l'Indochine
Vues sur le Tonkin — Salles — Douches
Restaurant — Café-Hôtel
Appartements — Chambres
Tous confortables
Eaux chaudes et froides courantes

HÔTEL DES TROIS MARÉCHAUX

à LANG-SON
Dernier étage du Tonkin
Café, salons, chambres — Cuisine
Moyens agréables

Restaurant
15 chambres très confortables
Eau — Électricité
Téléphone — Téléphone : 37-4

GRAND HOTEL DE CHAPA

Station estivale — 1.500 mètres d'altitude

Devises de 15 Mai au 31 Octobre
Salles — Restaurant — Douches
et chambres — Électricité
Téléphone — Téléphone : 37-1

GRAND HOTEL DE DO-SON

En bord de la mer

Devises de 15 Mai au 31 Octobre
Salles — Restaurant — Douches
et chambres — Électricité
Téléphone — Téléphone : 37-4

HÔTEL DE LA CASCADE D'ARGENT

au TAM-DAO
En bord de la mer, à 15 km de Hanoi
Appartements — Salles — Douches
et chambres — Électricité
Téléphone — Téléphone : 37-4

WAGONS RESTAURANTS DU RÉSEAU NORD

Des Chemins de Fer de l'Indochine

Services assurés : HANOI — LANG-SON et vice versa (2 wagons par semaine dans les 2 sens)
Départs : les Lundis, Mercredis et Vendredis — Arrivées : les Lundis, Mercredis et Vendredis

Correspondant de la Compagnie de navigation aérienne "AIR-ORIENT"



HOTEL'S NAME -
Ý NGHĨA TÊN KHÁCH SẠN



Hotel de la Couple: “Khách sạn của những mái vòm”

Không chỉ là đặc trưng của kiến trúc châu Âu mà nhắc đến kiến trúc Pháp, mái vòm là biểu tượng của sự xa hoa, sang trọng, quyền quý và mong muốn hướng đến những điều tốt đẹp, giàu mạnh hơn.

Ba mái vòm có thể hiện thực hóa thiết kế hoài cổ kiểu Pháp của khách sạn và trở thành biểu tượng nổi tiếng của Hotel de la Coupole.





HOTEL DNA





HILL TRIBE

Vẽ lên khung cảnh về lối sống của người dân tộc thiểu số sống trên những ngọn đồi tốt tươi ở Sapa



HIGH FASHION

Lấy cảm hứng từ Haute Couture



INDOCHINE ERA

Hoài niệm về thời hoàng kim của Sapa khi còn là thị trấn thuộc địa của Pháp những năm 1920 -1930



TRIBAL COLOURS

Để tôn vinh văn hóa và thiên nhiên ở Sapa, Hotel de la Coupole, MGallery lấy cảm hứng thiết kế nội thất dựa trên lối sống và sự sống động của màu sắc, hoa văn và họa tiết của những người dân tộc thiểu số tại Sapa

PROOFS

Space	What	How
Public Areas	Uniforms	Incorporates hill tribe weaving and embroidery
Guestrooms	Décor	Hill tribe-inspired fabrics, patterns and details such as silver beading are incorporated into the decor
F&B	Experience	Around a fire on the terrace, communal drinks evoke festive hill tribe celebrations under the stars**
F&B	Décor	Large-scale, stylised figures clad in hill tribe patterns
Meetings	Décor	Subtle references in seat fabrics or silver bead lamps
Spa	Treatment	In-spa (oversized, luxurious wooden soaking tubs) or in-room Red Dao herbal bath



FRENCH INDOCHINE

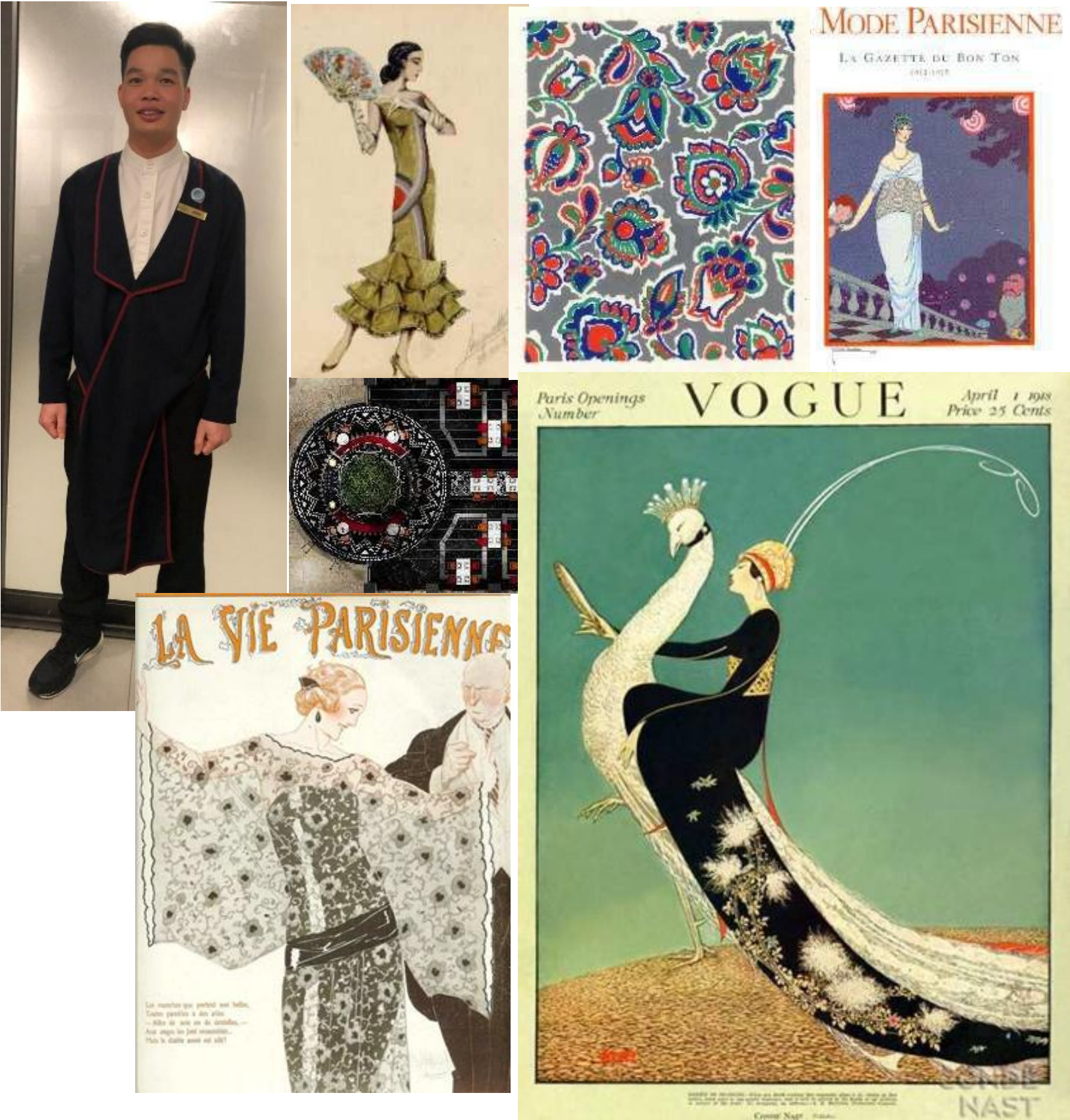
GENESIS

MGallery Sapa làm sống lại vẻ hào nhoáng của thời kỳ Đông Dương thuộc Pháp, tạo cảm giác hoài niệm về thời kỳ hoàng kim của Pháp thuộc Sapa những năm 1920 và 1930

PROOFS

Space	What	How
Exterior	Architecture	French colonial architecture
Public Areas	Lamp posts	Turn-of-the-century light posts in the arcade that look like they’ve been lit by fire
Public Areas	Art	The cupola houses a gilded nouveau-inspired drawing
Guestrooms	Balconies	Parisian-style café tables
Guestrooms	Décor	Classic furniture and French materials such as marble
F&B	Restaurant	Patisserie on ground floor featuring an “only in Sapa” treat that fuses local ingredients with the art of French pastry
F&B	Cuisine	French cuisine adapted with local ingredients
Exterior	Logo	The hotel’s logo designed in art deco style





HIGH FASHION

GENESIS

Lấy cảm hứng từ thời trang cao cấp, MGallery Sapa mang phong cách tinh tế và thiết kế mang tính biểu tượng đến trung tâm Sapa

PROOFS

Space	What	How
Lobby	Books	Reproductions of fashion magazines from the 1920s and 30s, and beautifully illustrated or photographed books on fashion of the era**
Public Areas	Art	Framed fabric pattern designs from the 1930s
Public Areas	Art	Framed vintage fashion sketches
Public Areas	Uniforms	Couture-style uniforms
F&B	Décor	Coffee shop design inspired by dressmaker's atelier, with spools of yarn behind bar
F&B	Design	Catwalk in stone and marble runs through the restaurant



LOBBY

Hotel iconic object

Biểu tượng câu chuyện của khách sạn

Mỗi khách sạn MGallery đều có một vật thể mang tính biểu tượng thể hiện sự độc đáo của chính nó và minh họa sự kết hợp giữa lịch sử và văn hóa địa phương.

Là đối tượng mang tính biểu tượng của Hotel de la Coupole, mỗi một suốt chỉ sẽ kể một câu chuyện độc đáo kết hợp giữa thời trang cao cấp và sự quyến rũ của Pháp với màu sắc ấn tượng của dân tộc miền núi



Từ bộ sưu tập đồ cổ của Pháp đến con phố thời trang tại Paris

Lấy cảm hứng từ những cửa hàng thời trang xa hoa ở Paris, với những chiếc rương cổ, suốt chỉ, ma-nơ-canh, những bộ váy lấp lánh, vòng cổ hoa tiết bộ tộc, áo lông thú, các ngăn kéo được lắp cao ngất với hơn 500 cuộn chỉ khổng lồ...

Khu vực sảnh chờ của khách sạn gợi nhắc người ta nhớ đến những con phố thời trang tại Paris hoa lệ của những năm 90, ngay giữa thành phố trong sương của Việt Nam.





CHIC

Thiết kế

Đam mê thời trang của Bensley còn thể hiện tại thiết kế nhà hàng buffet Chic giống với sân khấu của show diễn thời trang. Bill chia nhà hàng thành hai khu vực và ngăn cách bởi một sàn catwalk ấn tượng với hai dàn đèn trang trí dọc sàn chữ T.

Dưới một mái vòm lớn có khóm tre, Bill Bensley muốn đưa toàn bộ ánh sáng và vẻ đẹp của thiên nhiên núi rừng vào sàn catwalk Chic.

Ngẩng lên mái nhà, các tín đồ thời trang có thể chiêm ngưỡng trần nhà màu trắng tinh khôi - một trong hai gam màu kinh điển nhất của giới thời trang.





ABSINTHE

Thiết kế

Trong mọi yếu tố thiết kế, từ hoa văn sàn nhà đến chi tiết những chiếc ghế nhung sang trọng hay 17000 viên gạch gương được mài bằng tay tô điểm cho trần nhà được chế tạo đặc biệt để tạo vẻ cổ kính. Bạn có thể cảm thấy như đang du hành ngược thời gian về thế giới thời trang Pháp những năm 1900.

Với lò sưởi bên ngoài để du khách tận hưởng bầu trời đêm và dãy núi, Absinthe là nơi hội tụ sự sang trọng dễ dàng và khung cảnh thiên nhiên hoang sơ để tạo ra cảm giác không giống nơi nào khác.





Inspired by Coco Chanel

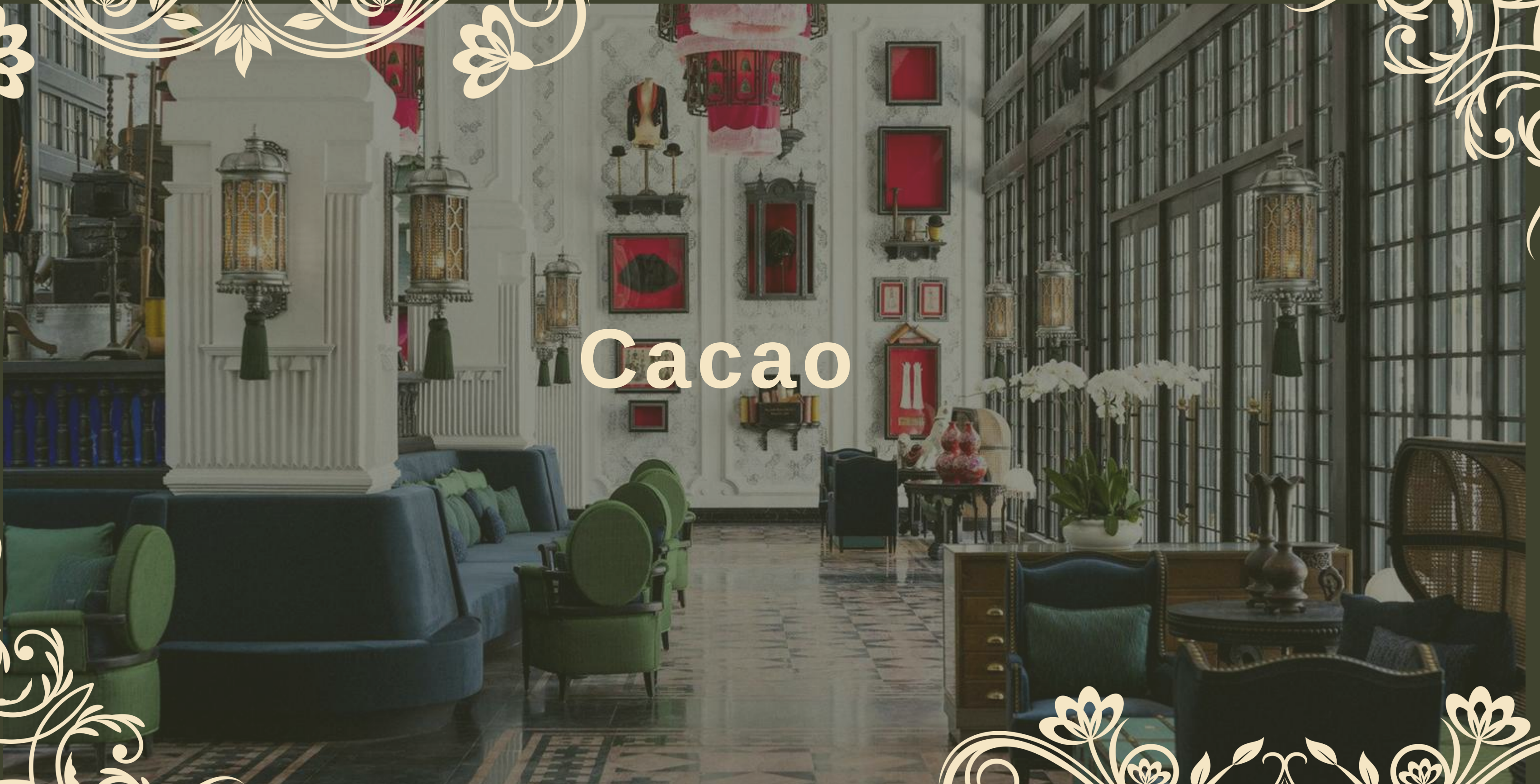
Signature drink: Chanel your inner Coco

Coco Chanel đã mang đến nguồn cảm hứng tuyệt vời cho Hotel de la Coupole. Đặc biệt khi bước vào Absinthe, sẽ nhận thấy những câu trích dẫn hay nhất của cô ấy được vẽ bên cạnh trang trí quán bar.

Một trung tâm truyền cảm hứng cho các nghệ sĩ và những người yêu thích thời trang

Lấy cảm hứng từ các quán rượu ở Les Années Folles (thập kỷ những năm 1920 ở Pháp, thời kỳ nêu bật sự hợp tác phong phú về xã hội, nghệ thuật và văn hóa), Absinthe là thiên đường để các nghệ sĩ, nhà văn và những người khác tụ tập. Absinthe chắc chắn là địa điểm không thể bỏ qua đối với những ai yêu thích thời trang và thẩm mỹ





Cacao

Thiết kế

Với trần nhà cao và những chiếc thang cổ điển, Cacao Patisserie được lấy cảm hứng từ sử thi Pháp vào đầu thế kỷ trước.

Trên tầng lửng, những chồng hộp đầy màu sắc lấy cảm hứng từ chi tiết thời trang Pháp, đưa du khách trở về thời kỳ hào nhoáng.

25



Not-to-be-missed hot chocolate

Điểm nhấn của Cacao chính là Socola Marou – thương hiệu đến từ Việt Nam. Từng được tạp chí New York Times gọi bằng cái tên vô cùng trù mẫn: socola ngon nhất thế giới.



Nằm ngay tại sảnh khách sạn, Cacao Patisserie đem đến hương vị đích thực của một tiệm bánh ngọt Pháp đến giữa trái tim Sapa, nơi thực khách có thể nhâm nhi ly socola nóng ấm trong ngày đông lạnh của thị trấn này.



Fitness Center



LE GRAND BASSIN

Bể bơi trong nhà Le Grand Basin sở hữu kiến trúc độc đáo với màu xanh cẩm thạch, đèn chùm ấn tượng, những bức tranh tường vẽ những vận động viên bơi lội, những bức tượng thợ lặn phong cách Olympic đúc bằng đồng. Xung quanh bể là các băng ghế thư giãn dài và bàn đá màu Ngọc Bích



28



Ngay giữa không gian hồ bơi đậm chất Pháp, hơi thở Tây Bắc vẫn thấm đẫm với “tắm tắm đặc biệt” mang hoa văn vùng cao được dệt nên từ những viên gạch lát sàn với vô số sắc màu sinh động.

ATHLETICUM

Trung tâm thể hình của chúng tôi, Athleticum, được trang bị mọi thứ bạn cần để tiếp tục chế độ tập luyện của mình khi xa nhà như máy chạy bộ, xe đạp tập thể dục, tạ...

Chủ đề thời trang cao cấp của Pháp tiếp tục ở đây với phong cách trang trí màu xanh đậm nổi bật và những nét tinh tế cổ điển. Phòng tập còn có cửa sổ kính suốt từ trần đến sàn nhìn ra khung cảnh thiên nhiên tuyệt đẹp của Sapa





Nuage Spa



Kiến trúc

Theo nghĩa đen có nghĩa là một ốc đảo thanh bình giữa những đám mây, Nuages được trang trí bằng màu kem và đen, gợi nhớ đến vẻ quyến rũ tinh tế của thời trang cao cấp Pháp thập niên 1920 và 30 để tạo ra một không gian yên tĩnh và độc đáo.

Treatments – Tắm lá thuốc Dao Đỏ

Nổi tiếng với các liệu pháp truyền thống đích thực của người Dao Đỏ tại địa phương, spa Nuages là ốc đảo yên bình giúp trẻ hóa và đánh thức cơ thể cũng như tâm trí của bạn với tuyển chọn các liệu pháp mát-xa cá nhân, tẩy tế bào chết, quần cơ thể và trị liệu da mặt.



SALON DES GRAND COUTURIERS

Đỉnh cao của không gian hội họp và sự kiện

Nằm trên tầng 10, phòng khiêu vũ theo phong cách trang trí nghệ thuật rộng 450 m² có thể thoải mái chứa tới 570 khách theo phong cách rạp hát hoặc 336 khách theo phong cách tiệc.

Không gian tinh tế này hoàn toàn không có trụ cột và có trang thiết bị nghe nhìn hiện đại, khiến nơi đây trở thành địa điểm lý tưởng và linh hoạt cho các hội nghị, giới thiệu sản phẩm, tiệc chiêu đãi, dạ tiệc, tiệc cuối năm và đám cưới.

Phòng khiêu vũ của chúng tôi có thể được chia thành ba phòng riêng biệt cho các sự kiện nhỏ hơn và có khu vực nghỉ ngơi ngay bên ngoài, hoàn hảo để tổ chức đồ uống trước sự kiện hoặc giao lưu kết nối.



OTHER MEETING ROOMS on 9th Floor

Đối với các cuộc họp nhỏ hơn, Hotel de la Coupole có ba phòng họp rộng rãi và đầy phong cách, có sức chứa từ 12 đến 112 người theo kiểu phòng họp và lên đến 249 người theo kiểu rạp hát.

Phòng họp 3 hoàn toàn linh hoạt, có thể chia thành 4 phòng nhỏ phù hợp với nhu cầu của khách. Ngoài ra còn có khu vực nghỉ ngơi ngay bên ngoài với tiện nghi tiệc tự chọn, hoàn hảo để thưởng thức đồ uống và đồ ăn nhẹ trước sự kiện, bữa trưa hoặc các sự kiện giao lưu kết nối.

Tỏa ra vẻ đẹp quyến rũ tinh tế như phần còn lại của khách sạn, các phòng họp mang đến không gian sang trọng hoàn hảo cho một cuộc họp thành công.



BOBBINS



Tên bobbins “suốt chỉ” xuất phát từ vật thể mang tính biểu tượng của khách sạn. Được thiết kế với màu hồng tuyệt đẹp và chủ đề lấy cảm hứng từ rạp xiếc, câu lạc bộ tổ chức các buổi sáng tạo để trẻ em tạo ra các món đồ lấy cảm hứng từ dân tộc miền núi, sách tô màu, họa tiết dân tộc và thú nhồi bông của riêng mình.

The image shows a grand, ornate interior space, likely a hotel lobby or a large room. On the left, there is a long, plush blue sofa with several green and blue cushions. In front of the sofa are several green upholstered armchairs. The floor is made of polished, reflective tiles. To the right, there are large, multi-paned windows that let in a lot of light. In the background, there is a white wall with decorative elements, including framed pictures, a small table with a red cloth, and a hanging lantern. The overall atmosphere is elegant and classic. The text "Room and Suite" is overlaid in the center of the image.

Room and Suite

Suite Personalization



36

Mỗi suite được đặt tên theo loại vải lựa gọi lên bầu không khí của một bảo tàng thời trang cao cấp. Ví dụ: Lụa, Voan, Nhung và vv.

Tên gọi của President Suite là Taffeta - một trong những loại vải lựa sang trọng nhất dành cho nhiều thiết kế nổi bật của các hãng thời trang danh tiếng như Chanel hay Christian Dior.

CLASSIC, SUPERIOR & DELUXE TWIN ROOMS



Nổi bật với màu mù tạt đậm – lấy cảm hứng
từ mùa thu hoạch ruộng bậc thang

DELUXE KING ROOMS



Nổi bật với màu xanh ngọc bích – lấy cảm
hứng từ những ngọn đồi và thung lũng Sapa

DELUXE SUITES



Sơn màu cam phương Đông lấy cảm hứng từ hoàng hôn rực lửa trên đỉnh Phan-xi-păng.

EXECUTIVE SUITES



Được trang trí với màu hồng đậm gợi nhớ đến rượu vang hồng của Pháp, với ghế bọc màu đỏ ruby mang màu sắc bộ lạc – lấy cảm hứng từ trang phục truyền thống của các dân tộc thiểu số địa phương

PRESIDENTIAL SUITE



Được bao phủ bởi màu xanh Cerulean - màu của bầu trời trong vất của Sapa.



Hôtel de la Coupole stories

‘With an air of nostalgia for the **French Indochine** era, fuses **high-fashion** glamour and colorful **hill tribe** style

#StoriesThatStay

#I am a storyteller

#We are all storytellers

Thank you for your attention !

⁴¹
Q&A